

II^{as} VESPERAS.

Psalms do Domingo, p. 125. — **Antiphona** : Alleluia (*tres*).

Capitulo. — Carissimos, rogo-vos (*v. Epistola até a palavra alma* *).

Hymno : Ad regias, p. 136.

Versiculo : Mane nobiscum, p. 137.

Joann.
16, 20.

Ad Magn. Ant. — Amen dico vobis, * quia plorabitis et flebitis vos : mundus autem gaudébit, vos vero contristabimini : sed tristitia vestra convertétur in gáudium, alleluia.

Ant. do Magnificat. — Em verdade eu vos digo, gemereis e chorareis enquanto o mundo se rogo-sijará : sereis tristes, mas vossa afflicção se converterá em alegria, alleluia.

Memoria da Cruz, p. 139.



« Se eu não me fôr, o Consolador não virá ; mas se eu fôr, enviá-lo-ei ». (*Evangelho*).

Quarto Domingo depois de Paschoa.

Semi-duplo. — *Paramentos brancos*.

A liturgia de hoje exalta a justiça de Deus (*Intr., Ev.*) manifestada pelo triumpho de Jesus e a vinda do Espírito-Santo. « A direita do Senhor fez brilhar seu poder, resuscitando o Christo de entre os mortos » (*All.*) e fazendo-o subir ao céu no dia da Ascensão. E' útil para nós que Jesus deixe a terra, porque, do céu, elle enviará á sua Igreja o Espírito de verdade (*Ev.*), esse dom excellenté que vem do Pae das luzes (*Ep.*). O Espírito-Santo nos ensinará toda a verdade (*Ev., Off., Secr.*) « elle nos anunciará » o que Jesus lhe disser e, ouvindo essa palavra de vida, é que seremos salvos (*Ep.*). O Espírito-Santo nos dirá as maravilhas que Deus operou por seu Filho (*Intr., Off.*) e esse testemunho da brilhante justiça feita a N.-S., consolará nossas almas e nos sustentará no meio das perseguir-

ções, e, como segundo São Thiago, « a prova de nossa fé produz a paciência, a qual expulsa a inconstancia e torna as almas perfeitas » (1º *Nocturno*), « imitaremos desse modo a paciência de nosso Deus e de nosso Pae » (2º *Nocturno*), em quem « não ha nem variação nem mudança » (*Ep.*), e os nossos corações serão *fixados* lá onde se encontram as alegrias verdadeiras » (*Or.*). O Espirito-Santo convencerá também a Satanaz e ao mundo do peccado por elles commettido, entregando Jesus á morte (*Ev., Comm.*) e continuando a perseguil-o em sua Igreja.

O Cura celebra a Missa por intenção dos *parochianos*.

MISSA. — Introito.

Cantáte Dómino cánticum novum, alleluia : quia mirabilia fecit Dóminus, alleluia : ante conspéctum géntium revelávit justítiam suam, alleluia, alleluia, alleluia. — *Ps.* Salvábit sibi dextera ejus : et bráchium sanctum ejus. *ŷ.* Glória Patri.

Orémus. — Deus, qui fidélium mentes uníus éfficis voluntátis, da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id desideráre quod promittis : ut inter mundánas varietátis ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum.

encontram as verdadeiras alegrias. Por Nosso-Senhor.

2ª *Oração de S. Maria*, p. 183 ; 3ª *Oração pela Igreja ou pelo Papa*, p. 181 ou p. 180.

E'pela paciência que, sob o influxo do Espirito-Santo que Deus nos dá, realizaremos em nossa vida a palavra do Evangelho. « E'a paciência, escreve S. Cypriano, que nos torna agradaveis a Deus e nos conserva em seu serviço : é ella que acalma a colera, encadeia a lingua, governa o espirito, guarda a paz, regula a disciplina, contem a impetuosidade das paixões, comprime os arrebatamentos do orgulho, extingue o incendio do odio. Ella nos ensina a perdoar, triumphá das tentações, supporta as perseguições, corôa os soffrimentos e o martyrio » (1º *Nocturno*).

Léctio **Epístolæ** B. Jacóbi Apóstoli. — Carissimi : Omne datum óptimum, et omne donum perféctum desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, apud quem non est transmutá-tio, nec vicissitúdinis obumbrá-tio. * Voluntárie enim génuít nos verbo veritátis, ut simus inítium áliquod creatúræ ejus. Scitis, fratres mei dilectissimi.

Cantáte ao Senhor um canticum novo, alleluia : porque elle fez maravilhas, alleluia : á vista das nações descobriu a sua justiça, alleluia, alleluia, alleluia. — *Ps.* A sua dextra o salvou e o seu braço santo. *ŷ.* Gloria ao Pae.

Oração. — O'Deus que unis os espiritos dos fieis em uma só vontade, dae aos vossos povos amar o que ordenaes e desejar o que prometteis : para que, no meio das vicissitudes desta vida, estejam fixos os nossos corações, lá onde se

encontram as verdadeiras alegrias. Por Nosso-Senhor.

2ª *Oração de S. Maria*, p. 183 ; 3ª *Oração pela Igreja ou pelo Papa*, p. 181 ou p. 180.

E'pela paciência que, sob o influxo do Espirito-Santo que Deus nos dá, realizaremos em nossa vida a palavra do Evangelho. « E'a paciência, escreve S. Cypriano, que nos torna agradaveis a Deus e nos conserva em seu serviço : é ella que acalma a colera, encadeia a lingua, governa o espirito, guarda a paz, regula a disciplina, contem a impetuosidade das paixões, comprime os arrebatamentos do orgulho, extingue o incendio do odio. Ella nos ensina a perdoar, triumphá das tentações, supporta as perseguições, corôa os soffrimentos e o martyrio » (1º *Nocturno*).

Leitura da **Epístola** de S. Thiago Apostolo. — Carissimos : Toda a dadiva optima e todo o dom perfeito é do alto e desce do pae das luzes, no qual não ha mudança nem sombra alguma de variação. * Porquanto, de sua propria vontade elle nos gerou pela palavra da verdade, para que sejamos como as primicias das suas creaturas. Vós o sabeis,

Sit autem omnis homo velox ad audiendum : tardus autem ad loquendum, et tardus ad iram. Ira enim viri, justitiam Dei non operatur. Propter quod abjicientes omnem immunditiam, et abundantiam malitiæ, in mansuetudine suscipite insitum verbum, quod potest salvare animas vestras.

Ps. 117, 16. **Allelúia, allelúia.** Ψ . **Déxtera Dómini fecit virtútem : dextera Dómini exaltávit me.**

Rom. 6, 9. **Allelúia.** Ψ . **Christus resurgens ex mórtuis, jam non móritur : mors illi ultra non dominábitur.** **Allelúia.**

1. O peccado do mundo, e, sobretudo, do mundo judaico, é a sua incredulidade. Os Judeus fecharam os olhos á luz, mas os prodigios operados pelo Espirito-Santo, enviado por Jesus, no mundo das almas pelo intermedio da Igreja, colloca-os na impossibilidade de justificar essa incredulidade. — 2. Os Judeus fizeram morrer a Jesus, como criminoso ; Deus, porém, o arrancou de suas mãos, resuscitando-o e fazendo-o entrar no céo. A vinda do Espirito, que procede do Pae e do Filho, é a prova de estar Jesus junto ao Pae, que o recompensou fazendo-o assentar-se á sua direita. Justiça está feita, o Christo é rehabilitado aos olhos dos homens. — 3. A descida do Espirito-Santo sobre a Igreja, tambem prova que o principe das trevas, vencido pelo Christo, está definitivamente julgado e condemnado e as almas, arrancadas de suas garras, são restituídas a Deus.

Joann. 16, 5-14. **✠ Seq. S. Evangélii sec. Joán-nem.** — **In illo témpore : Dixit Jesus discipulis suis : Vado ad eum, qui misit me : et nemo ex vobis intérogat me : Quo vadis ? Sed quia hæc locútus sum vobis, tristitia implévit cor vestrum. Sed ego veritatem dico vobis : expedit vobis ut ego vadam : si enim non abiero, Paráclitus non véniet ad vos : si autem abiero, mittam eum ad vos. Et cum vénerit ille, árguet mundum de peccáto, et de justitia, et de judicio. De peccáto quidem quia non crediderunt in me : de justitia**

irmãos meus muito amados. Assim cada um de vós seja prompto para ouvir, vagaroso para falar e tardo para se irar, porque a ira do homem não opera a justiça de Deus. Pelo que, rejeitando toda a macula e abundancia de malicia, recebei, com docilidade, a palavra a vós dada, a qual póde salvar as vossas almas.

Alleluia, alleluia. — Ψ . **A dextra do Senhor mostrou o seu poder : a dextra do Senhor me exaltou.**

Alleluia. Ψ . **Havendo Christo resuscitado d'entre os mortos, não mais morrerá ; a morte não terá mais dominio sobre elle.** **Alleluia.**

✠ Continuação do santo Evangelho segundo São João. — **Naquelle tempo, disse Jesus a seus discipulos : Eu vou para aquelle que me enviou, e nenhum de vós me pergunta : Para onde vaes ? Antes, porque vos disse estas coisas, a tristeza se apoderou do vosso coração. Todavia, eu vos digo a verdade : é conveniente a vós que eu vá ; porque se não fôr, não virá a vós o consolador ; mas se fôr, eu vol-o enviarei. E, quando elle vier, convencerá o mundo do peccado, da justiça e do**

vero, quia ad Patrem vado, et jam non vidébitis me : de judício autem, quia princeps hujus mundi jam judicátus est. Adhuc multa hábeo vobis dicere : sed non potéstis portáre modo. Cum autem vénerit ille Spiritus veritátis, docébit vos omnem veritátem. Non enim loquétur a semetipso : sed quæcúmque áudiet, loquétur, et quæ ventúra sunt, annuntiábit vobis. Ille me clarificábit : quia de meo accípiet et annuntiábit vobis. — *Credo.*

annunciará as coisas que hão de vir. Elle me glorificará, porque ha de receber do que é meu

Offert. — Jubiláte Deo, universa terra, psalmum dícite nómina ejus : veníte, et audíte, et narrábo vobis, omnes qui tímétis Deum, quanta fecit Dóminus ánimæ meæ, allelúia.

juízo : Sim, do peccado, porque não creram em mim ; da justiça, porque eu vou para o Pae, e já me não vereis ; do juízo, enfim, porque o príncipe deste mundo já está julgado. Ainda tenho muitas coisas a dizer-vos ; porém não as podeis comprehender agora. Mas, quando vier aquelle espirito de verdade, ensinar-vos-á toda a verdade. Porque não falará de si mesmo ; mas dirá tudo o que tiver ouvido, e vos e vol-o annunciará. — *Credo.*

Offert. — Celebrae a Deus, todos os habitantes da terra : psalmodiae ao seu nome. Vinde, ouvi todos os que temeis a Deus, e eu vos direi quão grandes coisas tem o Senhor feito á minha alma, alleluia.

Ps. 65.
1-2
et 16.

Secreta.

O' Deus, que pelas admiraveis permutas deste sacrificio, nos déstes parte em vossa divindade uma e soberana, fazei, vos rogamos, que conhecendo a vossa verdade, possamos seguir-a por uma conducta digna. Nós vol-o pedimos por N.-S.

2ª *Secreta de S. Maria*, p. 184 ; 3ª *Secreta pela Igreja ou pelo Papa*, p. 181.

Prefacio de Paschoa, p. 64.

Comm. — Cum vénerit Paráclitus Spiritus veritátis, ille árguet mundum de peccáto, et de justítia, et de judício, allelúia, allelúia.

Postcomm. — Adéstó nobis, Dómine Deus noster : ut per hæc, quæ fidéliter súmpsimus, et purgémur a vitiis, et a periculis ómnibus eruámur. Per Dóminum.

Comm. — Quando vier o Consolador, o Espirito de verdade elle convencerá o mundo do peccado, da justiça e do juízo, alleluia, alleluia.

Postcomm. — Assisti-nos, Senhor nosso Deus, e, por este sacramento recebido com fé, purificae-nos dos vicios e livrae-nos de todos os perigos. Por Nosso-Senhor.

Joann.
16. 8.

2ª *Postcommunhão de S. Maria*, p. 184 ; 3ª *Postcommunhão pela Igreja ou pelo Papa*, p. 181.

II^{as} VESPERAS.

Psalms do Domingo, p. 125. — **Antiphona** : Alleluia (tres).

Capitulo. — Carissimos toda a dadiva (v. a *Epistola até á palavra variação* *).

Hymno : Ad regias, p. 136.

Versiculo : Mane nobiscum, p. 137.

Joann.
16.
5 6.

Ad Magn. Ant. — Vado ad eum * qui misit me : sed quia hæc locutus sum vobis, tristitia implévit cor vestrum, alleluia.

Ant. do Magnificat. — Vou para aquelle que me enviou, mas porque vos disse estas coisas, a tristeza encheu os vossos corações, alleluia.

Memoria da Cruz, p. 139.



« Eu deixo de novo o mundo e vou ao Pae ». (*Evangelho*).

Quinto Domingo depois de Paschoa.

Semi-duplo. — *Paramentos brancos*.

A liturgia continúa a cantar o Christo resuscitado, exhortando-nos, nesta semana das Rogações, a nos unirmos á sua oração, na qual Elle pediu a Deus fizesse participar a sua humanidade, pela Ascensão, da gloria que Elle possui desde toda a eternidade, como Deus (*Off.*). A gloria de Jesus tambem nós a possuiremos um dia, porque Elle nos libertou do peccado pela virtude do seu sangue (*Intr., All., Comm.*). Assim, ao emvez d'aquelle « que se mira no espelho e esquece immediatamente como é a sua physionomia, tenhamos o olhar fixo na lei perfeita da liberdade, pondo-a constantemente em pratica » (*Ep.*). Tendo-nos o Christo deixado como consolação, no momento de subir ao céu « o poder de orar em seu nome, para que a nossa alegria seja plena » peçamos a Deus « por Nosso-Senhor » a graça de não ficarmos estereis no conhecimento de Jesus, para que, crendo « ter Elle sahido de Deus » (*Ev.*) mereçamos com Elle entrar no reino de seu Pae.

O *Cura* celebra a Missa por intenção dos *parochianos*.